

**LARUSSO, CONWAY & BARTLING, LLP**

ATTORNEYS AT LAW

300 OLD COUNTRY ROAD, SUITE 341

MINEOLA, NEW YORK 11501

Telephone No. (516) 248-3520

Facsimile No. (516) 248-3522

**FILED**  
IN CLERK'S OFFICE  
U.S. DISTRICT COURT E.D.N.Y.

★ NOV 19 2018 ★

November 15, 2018 **LONG ISLAND OFFICE**

**Electronically Filed**

Honorable Joseph F. Bianco  
United States District Court  
Eastern District of New York  
100 Federal Plaza  
Central Islip, New York 11722

Re: United States v. Wilber Adalberto Fernandez-Vasquez  
Criminal Docket No. 16-CR-403 (JFB)

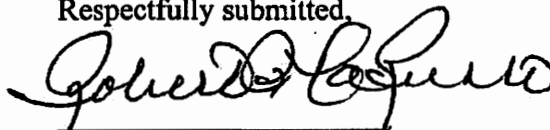
Dear Judge Bianco:

This application is respectfully being submitted on behalf of my client Wilbur Fernandez-Vasquez seeking permission to retain the services of non-CJA certified Spanish interpreter, Mirian Hernandez for assistance in interviewing Mr. Vasquez at the Nassau County Correctional Center ("NCCC"). Presently only one CJA certified interpreter, J. Carlos Venant, has agreed to travel to NCCC. Mr. Venant's schedule often prevents timely and necessary meetings with my client. The problem is compounded by the need for an interpreter by learned counsel David Hoose and mitigation specialist, Rebecca Cohen, also assigned to Mr. Vasquez's case.

Ms. Hernandez is in the process of renewing her CJA application, and is willing to accommodate us at the NCCC. (Attached please find Ms. Hernandez's professional documentation.) We are requesting payment for a non-certified Spanish interpreter under the provisions of the Criminal Justice Act ("CJA"). This application is being submitted pursuant to 18 U.S.C. § 3006A(e) and Section X(B) of the CJA Plan for the Eastern District of New York because the services are necessary for an adequate representation of Mr. Fernandez-Vasquez.

The enclosed order for a non-certified Spanish interpreter is submitted for the Court's consideration.

Respectfully submitted,



Robert P. LaRusso

UNITED STATES DISTRICT COURT  
EASTERN DISTRICT OF NEW YORK

-----X

UNITED STATES OF AMERICA

ORDER

- against -

Cr. No. 16-CR 403 (JFB)

WILBUR ADALBERTO FERNANDEZ-VASQUEZ  
Defendant.

-----X

Upon written application of Robert P. LaRusso, appearing for the defendant Wilbur Adalberto Fernandez-Vasquez, for authorization to retain the services of a non-certified Spanish interpreter to assist in the representation of the defendant, and for good cause shown,

IT IS HEREBY ORDERED, pursuant to 18, U.S.C., § 3006A(e) and Section X(B) of the CJA Plan for the Eastern District of New York, (1) that counsel for Mr. Fernandez-Vasquez is granted permission to retain the services of a non-certified Spanish interpreter and (2) that payment is approved under the provisions of the Criminal Justice Act.

Dated: Central Islip, New York  
November 9, 2018

SO ORDERED:



HONORABLE JOSEPH F. BIANCO  
UNITED STATES DISTRICT COURT JUDGE  
EASTERN DISTRICT OF NEW YORK

## Hunter College

of The City University of New York | 695 Park Avenue, New York, N.Y. 10021 | Office of The Registrar

04/01/93

To Whom It May Concern:

This is to certify that



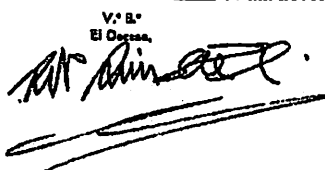
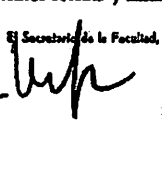

Miriam Hernandez

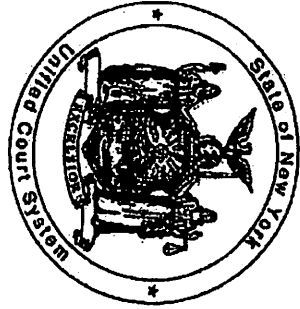
070 1 44 134901 is a graduate of Hunter  
College of the City University of New York.

The degree of Bachelor of Arts in  
Spanish, was conferred  
on 6/4/1980

NOT VALID WITHOUT COLLEGE SEAL

Yechiel J. Rosenberg  
Senior Registrar  
Hunter College/C.U.N.Y.

 	<b>UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID</b> <b>FACULTAD DE FILOLOGIA</b> Sección de <u>FILOLOGIA</u>	Certificación académica personal <b>CURSO</b> DE 197 <u>5</u> - 197 <u>6</u> Núm. <u>31246</u>
	<b>CERTIFICACION ACADEMICA PERSONAL</b>	
	Don <b>MANUEL GIL ESTEVE</b> Profesor Agregado y Secretario de esta Facultad	
	CERTIFICO: Que D. <sup>o</sup> <u>Mirian SANTIAGO HERNANDEZ</u> que nació en <u>Nueva York</u> provincia de <u>U.S.A</u> el día <u>24</u> de <u>enero</u> de <u>1954</u> , según resulta de su expediente académico que obra en esta Secretaría de mi cargo, en el pasado curso académico 1974-75 se matriculó por Ensenanza Oficial del primer curso de Filología (Plan Nuevo).	
<div style="display: flex; flex-direction: row-reverse; writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg); position: absolute; left: -40px; top: 0;">             CERTIFICACION ACADEMICA PERSONAL           </div>		
Y para que conste donde convenga al interesado, y a su instancia, libro la presente de orden y con el V.º B.º del Ilmo. Sr. Decano de esta Facultad y el sello de la misma, en Madrid, a <u>VEINTIOCHO</u> de <u>NOVIEMBRE</u> de mil novecientos setenta y <u>CINCO</u>		
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">             V.º B.º              El Decano,   </div> <div style="text-align: center;">             El Secretario de la Facultad,   </div> <div style="text-align: center;">             El Jefe de la Secretaría,   </div> </div>		



**NEW YORK STATE UNIFIED COURT SYSTEM  
DIVISION OF COURT OPERATIONS  
COURT INTERPRETING SERVICES**

**THIS WILL CERTIFY THAT  
MIRIAN HERNANDEZ**

**HAS SUCCESSFULLY COMPLETED THE  
UCS COURT INTERPRETER ETHICS TRAINING PROGRAM  
HELD ON 7/14/2006**

**Lawrence K. Marks, Administrative Director  
NYS Unified Court System**

**Ronald P. Youngkins, Chief of Operations  
NYS Unified Court System**



NYS Unified Court System  
Office of Court Administration  
Certification Unit  
17 Elk St., 5th Floor  
Albany, NY 12207-1014

## Examination Results Notice

45-757 COURT INTERPRETER  
GENERAL RANK: 48

SCORE: 83.4

HERNANDEZ MIRIAN  
21003 43RD AVE APT 2C

BAYSIDE NY 11361-2778

Dear Candidate:

Congratulations on passing the open-competitive examination identified below.

Please refer to the map identifying counties and Judicial Districts in New York State. Your name will be included, in rank order, on all certifications sent to the Judicial District in which you live. New York City will be considered as a single geographic area for purposes of certification. If you wish to modify your preferences, you must return the Location Preference Form (attached) to the List Certification Unit at the above address within fifteen business days. If you are adding locations, you must include all desired locations, including those which have already been assigned to you. **YOU DO NOT HAVE TO RETURN THIS FORM UNLESS YOU WISH TO CHANGE YOUR LOCATION PREFERENCES.**

Candidates will be certified to all courts and agencies in counties for which they have expressed a preference or have been assigned a preference based on residence. In New York City, candidates will be certified to individual courts and agencies. If, when canvassed, candidates decline to be considered for appointment, they will not be certified for any other similar appointments in that county (or New York City court or agency) unless they select the option on the availability inquiry which allows them to remain active for future consideration in that county (or New York City court or agency).

Upon written request to this office, you may request to review the scoring of your papers for possible computational errors, unless the announcement states otherwise. Such request must be sent to the Examination Unit at the above address within 15 business days of the date of the establishment of this eligible list. Include your full name, address and social security number, as well as the number and title of the examination.

Please retain this page for your personal records.

Examination Unit



LOCATION PREFERENCE FORM  
CHECK THOSE COUNTIES IN WHICH YOU  
WOULD ACCEPT APPOINTMENT)

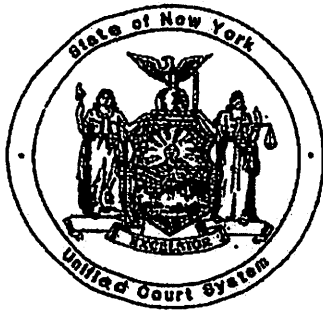
45-757 COURT INTERPRETER  
GENERAL RANK: 48

SCORE: 83.4

HERNANDEZ MIRIAN  
21003 43RD AVE APT 2C

BAYSIDE NY 11361-2778

THIRD JUDICIAL DISTRICT		FOURTH JUDICIAL DISTRICT		FIFTH JUDICIAL DISTRICT	
COUNTY	Including CITY COURTS	COUNTY	Including CITY COURTS	COUNTY	Including CITY COURTS
<input type="checkbox"/> ALBANY	(ALBANY, COHES, WATERVLIET)	<input type="checkbox"/> CLINTON	(PLATTSBURGH)	<input type="checkbox"/> HERKIMER	(LITTLE FALLS)
<input type="checkbox"/> COLUMBIA	(HUDSON)	<input type="checkbox"/> ESSEX		<input type="checkbox"/> JEFFERSON	(WATERTOWN)
<input type="checkbox"/> GREENE		<input type="checkbox"/> FRANKLIN		<input type="checkbox"/> LEWIS	
<input type="checkbox"/> RENSSELAER	(RENSSELAER, TROY)	<input type="checkbox"/> FULTON	(GLOVERSVILLE, JOHNSTOWN)	<input type="checkbox"/> ONEIDA	(ROME, SHERRILL, UTICA)
<input type="checkbox"/> SCHENECTADY		<input type="checkbox"/> HAMILTON		<input type="checkbox"/> ONONDAGA	(SYRACUSE)
<input type="checkbox"/> SULLIVAN		<input type="checkbox"/> MONTGOMERY	(AMSTERDAM)	<input type="checkbox"/> OSWEGO	(FULTON, OSWEGO)
<input type="checkbox"/> ULSTER	(ROGOSTON)	<input type="checkbox"/> ST. LAWRENCE	(OGDENSBURG)		
		<input type="checkbox"/> SARATOGA	(MECHANICVILLE, SARATOGA SPRINGS)		
		<input type="checkbox"/> SCHENECTADY	(SCHENECTADY)		
		<input type="checkbox"/> WARREN	(GLENS FALLS)		
		<input type="checkbox"/> WASHINGTON			
SIXTH JUDICIAL DISTRICT		SEVENTH JUDICIAL DISTRICT		EIGHTH JUDICIAL DISTRICT	
COUNTY	Including CITY COURTS	COUNTY	Including CITY COURTS	COUNTY	Including CITY COURTS
<input type="checkbox"/> BROOME	(BINGHAMTON)	<input type="checkbox"/> CAYUGA	(AUBURN)	<input type="checkbox"/> ALLEGANY	
<input type="checkbox"/> CHEMUNG	(ELMIRA)	<input type="checkbox"/> LIVINGSTON		<input type="checkbox"/> CATTARAUGUS	(OLEAN, SALAMANCA)
<input type="checkbox"/> CHEMANGO	(NORWICH)	<input type="checkbox"/> MONROE	(ROCHESTER)	<input type="checkbox"/> CHAUTAUGUS	(BURBANK, JAMESTOWN)
<input type="checkbox"/> CORTLAND	(CORTLAND)	<input type="checkbox"/> ONTARIO	(CANANDAIGUA, GENEVA)	<input type="checkbox"/> ERIE	(BUFFALO, LACKAWANNA, TONAWANDA)
<input type="checkbox"/> DELAWARE		<input type="checkbox"/> SENECA		<input type="checkbox"/> GENESSEE	(BATAVIA)
<input type="checkbox"/> MADISON	(ONEIDA)	<input type="checkbox"/> STEUBEN	(CORNING, HORNELL)	<input type="checkbox"/> NIAGARA	(LOCKPORT, NIAGARA FALLS, NORTH TONAWANDA)
<input type="checkbox"/> OTSEGO	(CHECTA)	<input type="checkbox"/> WAYNE		<input type="checkbox"/> ORLEANS	
<input type="checkbox"/> SCHUYLER		<input type="checkbox"/> YATES		<input type="checkbox"/> WYOMING	
<input type="checkbox"/> TIOGA					
<input type="checkbox"/> TOMPKINS	(ITHACA)				
NINTH JUDICIAL DISTRICT		TENTH JUDICIAL DISTRICT		NEW YORK CITY	
COUNTY	Including CITY COURTS	COUNTY	Including CITY COURTS	COUNTY	Including CITY COURTS
<input type="checkbox"/> DUTCHESS	(BEACON, Poughkeepsie)	<input type="checkbox"/> NASSAU	(GLENCOVE, LONG BEACH)	<input type="checkbox"/> NEW YORK CITY	(ALL COUNTIES)
<input type="checkbox"/> ORANGE	(MADOLETOWN, NEWBURGH, PORT JERVIS)	<input type="checkbox"/> SUFFOLK			
<input type="checkbox"/> PUTNAM					
<input type="checkbox"/> ROCKLAND					
<input type="checkbox"/> WESTCHESTER	(MT. VERNON, NEW ROCHELLE, PEEKSKILL, RYE, WHITE PLAINS, YONKERS)				



**STATE OF NEW YORK, UNIFIED COURT SYSTEM  
OFFICE OF COURT ADMINISTRATION  
25 BEAVER STREET ROOM 1081  
NEW YORK, NEW YORK 10004**

**Date: February 25, 2002**

**Miriam Hernandez  
210-03 43 Avenue # 2C  
Bayside, NY 11361**

**Re: Notice of Examination Results  
Court Interpreter #45-666**

**Dear Ms. Hernandez:**

With regard to your recent inquiry concerning your status on the above eligible list, please be advised of the following:

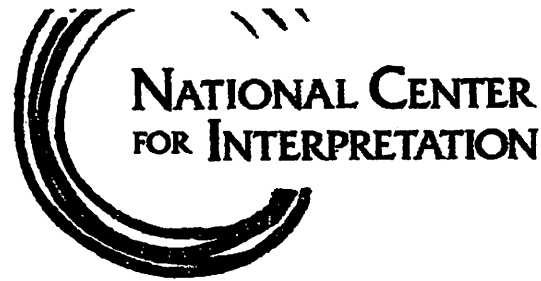
You passed the above examination with a final rating of 85.2 and a rank number of 49. Your name has been included in rank order, on all certifications sent to the Judicial District in which you live. (New York City is considered as a single geographic area for purposes of certification.). If you wish to modify your preferences, you may do so by writing to the I Certification Unit, room 1047, at the above address.

Candidates will be certified to all courts and agencies in counties for which they have expressed a preference or been assigned a preference based on residence. In New York City, candidates will be certified to individual courts and agencies. If, when canvassed, candidates decline to be considered for appointment, they will not be certified for any other similar appointments in that county (or New York City court or agency) unless they select the option on the availability inquiry allows them to remain active for future consideration in that county (or New York City agency).

Please retain this page for your personal records.

Examination Unit





# **CERTIFICATE OF COMPLETION**

**Presented to**

***MIRIAN HERNANDEZ***

**For the Successful Completion of the  
National Center for Interpretation Testing, Research and Policy  
Agnese Haury Institute for Interpretation**

**From July 8, 2002 to July 26, 2002**


**with 112.5 Hours of Instruction, earning 11.3 Continuing Education Units**



**Paul Gatto, Assistant Director**



**THE UNIVERSITY  
OF ARIZONA.**



**John Bichsel, Associate Director**